

Operating instructions Manuel d'utilisation Gebruiksaanwijzing Betriebsanleitung

RESIST

570.100.000 | 5 L | EPDM

570.100.100 | 5 L | FKM

570.100.005 | 8 L | EPDM

570.100.105 | 8 L | FKM



Table of contents
Table des matières
Inhoudstabel
Inhaltsverzeichnis

Operating instructions **4 - 5**

Consignes d'utilisation **6 - 7**

Gebruiksaanwijzing **8 - 9**

Betriebsanleitung **10 - 11**

General Instructions

PLEASE READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE!

Failure to comply with the instructions and safety information contained in this manual may result in personal injury, environmental, or material damage.

The Resist is a pressure sprayer designed for the application of liquid products. Depending on the configuration, the sprayer may be pressurised either manually by a hand pump or by a battery-operated electric pump.

Safety Instructions

1. Prior to using the sprayer with insecticides, herbicides, or fertilizers, all appropriate safety precautions must be observed:

- Wear suitable eye protection to prevent injury from spray mist or blow-back caused by wind.
- Wear long-sleeved clothing and long trousers to reduce skin exposure to chemical substances.
- Wear chemical-resistant gloves from the start of product preparation until spraying has been fully completed.

2. Environmental conditions have a significant impact on safe operation:

- Wind may cause spray drift, leading to unintentional application and damage to plants or surfaces. It may contaminate ponds, waterways, or surrounding areas, potentially harming vegetation, insects, wildlife, or animals.
- Spraying should only be carried out under calm weather conditions.

3. Use only liquids suitable for this sprayer:

- The sprayer must not be used with solvents, flammable materials, caustic chemicals, acids, or concrete curing products.
- Always follow the chemical manufacturer's instructions regarding mixing ratios and application timing.

Warnings

- Certain weed killers and pesticides may leave a residue. In such cases, the sprayer should be dedicated exclusively to that specific application.
- Excess chemicals and cleaning residues must be disposed of in accordance with the chemical manufacturer's instructions and applicable local regulations. Disposal via drains or sewers may be prohibited.
- The sprayer must only be pressurised using the pressurisation method supplied with the specific configuration (manual pump or battery-operated electric pump). No other pressurisation methods are permitted.
- Ensure that all pressure has been fully released before removing or servicing the pump assembly.

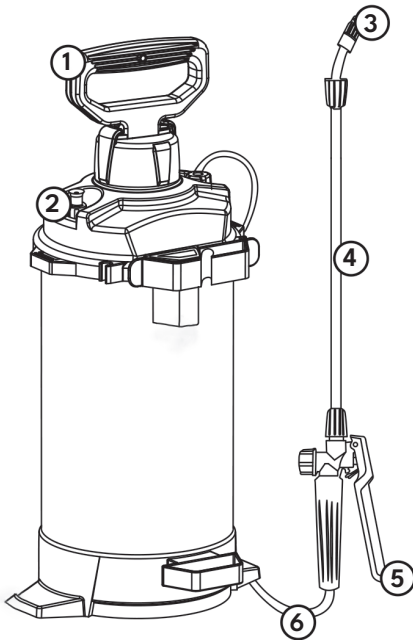
Application

1. Prepare the spraying liquid in accordance with the instructions of the chemical manufacturer. Liquids containing sediments must be strained before filling the tank, using a fine sieve or cloth.
2. Fill the tank without exceeding the indicated maximum fill level.
3. Close the sprayer correctly and pressurise it by using the pump system supplied with the specific configuration. The sprayer must not be pressurised

4. beyond the maximum operating pressure of 2.5 bar.
4. Pull the trigger to spray the solution through the nozzle.
5. Pressure must be released after each use, even if spraying is to be resumed shortly thereafter.
6. Rinse the sprayer after each use. Dispose of the liquid according to the disposal instructions of the chemical product manufacturer.
7. Ensure the sprayer is fully depressurised before any maintenance or servicing activities.

Overview of Parts

- The following overview lists main components and available variants:



N°	Reference	Part
1	570.100.020	Hand pump with EPDM seals
	570.100.120	Hand pump with FKM seals
	570.100.135	Battery-operated electric pump
2	570.100.024	Relief valve with EPDM seals
	570.100.127	Relief valve with FKM seals
3	570.100.124	Adjustable nozzle
4	570.100.021	Lance PP 48 cm (EPDM model)
	570.100.121	Lance PP 48 cm (FKM model)
5	570.100.122	Trigger including hose (EPDM model - blue)
6	570.100.130	Trigger including hose (FKM model - red)
	570.100.022	Repair kit (EPDM model)
	570.100.123	Repair kit (FKM model)

Notes on Disposal

This sprayer and unused or excess chemical products should be recycled to protect the environment and human health from uncontrolled waste disposal via suitable collection systems.

Instructions générales

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION !

Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures corporelles, des dommages matériels ou environnementaux.

Le Resist est un pulvérisateur à pression conçu pour l'application de produits liquides. Selon la configuration, le pulvérisateur peut être mis sous pression soit manuellement à l'aide d'une pompe manuelle, soit au moyen d'une pompe électrique à batterie.

Consignes de sécurité

1. Avant d'utiliser le pulvérisateur avec des insecticides, herbicides ou engrais, toutes les mesures de sécurité appropriées doivent être respectées :

- Porter une protection oculaire adaptée afin d'éviter toute blessure causée par la brume de pulvérisation ou le retour du produit sous l'effet du vent.
- Porter des vêtements à manches longues et des pantalons longs afin de limiter l'exposition de la peau aux substances chimiques.
- Porter des gants résistants aux produits chimiques depuis la préparation du produit jusqu'à la fin complète de la pulvérisation.

2. Les conditions environnementales ont un impact significatif sur la sécurité d'utilisation :

- Le vent peut provoquer une dérive de pulvérisation, entraînant une application involontaire et des dommages aux plantes ou aux surfaces. Cela peut également contaminer les étangs, cours d'eau ou zones environnantes, et nuire à la végétation, aux insectes, à la faune ou aux animaux.
- La pulvérisation doit être effectuée uniquement par temps calme.

3. Utiliser uniquement des liquides adaptés à ce pulvérisateur :

- Le pulvérisateur ne doit pas être utilisé avec des solvants, des substances inflammables, des produits chimiques corrosifs, des acides ou des produits de cure du béton.
- Suivez toujours les instructions du fabricant du produit chimique concernant les dosages et le moment d'application.

Avertissements

- Certains désherbants et pesticides peuvent laisser des résidus. Dans de tels cas, le pulvérisateur doit être réservé exclusivement à cette application spécifique.
- Les excédents de produits chimiques et les résidus de nettoyage doivent être éliminés conformément aux instructions du fabricant et aux réglementations locales en vigueur. L'évacuation par les égouts ou les canalisations peut être interdite.
- Le pulvérisateur doit être mis sous pression uniquement à l'aide du système prévu pour la configuration concernée (pompe manuelle ou pompe électrique sur batterie). Aucune autre méthode de mise sous pression n'est autorisée.
- Assurez-vous que toute la pression a été complètement relâchée avant de retirer ou d'entretenir l'ensemble de la pompe.

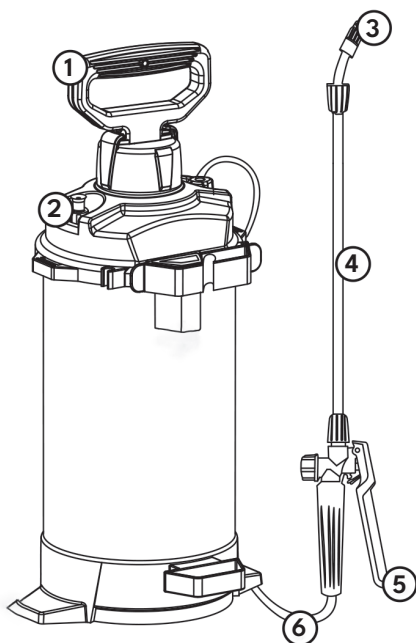
Utilisation

1. Préparer le liquide de pulvérisation conformément aux instructions du fabricant du produit chimique. Tamiser les mélanges avec sédiments avant de remplir la cuve avec une passoire fine ou un tissu.
2. Remplir le réservoir sans dépasser le niveau de remplissage maximal indiqué.

3. Fermer correctement le pulvérisateur et mettez-le sous pression avec le système de pompe correspondant à la configuration spécifique. Ne dépassez jamais la pression maximale de service de 2,5 bars.
4. Actionner la gâchette afin d'appliquer le produit par la buse.
5. La pression doit être relâchée après chaque utilisation, même si la pulvérisation doit reprendre peu de temps après.
6. Nettoyer le pulvérisateur après utilisation conformément aux instructions de rinçage du fabricant du produit utilisé.
7. S'assurer que le pulvérisateur est entièrement dépressurisé avant toute opération de maintenance ou d'entretien.

Aperçu des pièces

- La vue d'ensemble ci-dessus présente les principaux composants ainsi que les variantes disponibles :



N°	Référence	Pièce
1	570.100.020	Pompe manuelle avec joints EPDM
	570.100.120	Pompe manuelle avec joints FKM
	570.100.135	Pompe électrique à batterie
2	570.100.024	Soupape de décharge avec joints EPDM
	570.100.127	Soupape de décharge avec joints FKM
3	570.100.124	Buse réglable
4	570.100.021	Lance PP 48 cm (modèle EPDM)
	570.100.121	Lance PP 48 cm (modèle FKM)
5	570.100.122	Gâchette avec tuyau (modèle EPDM - bleu)
6	570.100.130	Gâchette avec tuyau (modèle FKM - rouge)
	570.100.022	Kit de réparation (modèle EPDM)
	570.100.123	Kit de réparation (modèle FKM)

Traitement des déchets

Les pulvérisateurs et les produits chimiques inutilisés ou excédentaires doivent être éliminés ou recyclés par des systèmes de collecte appropriés afin d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé publique.

Algemene Instructies

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK!

Het niet naleven van de instructies en veiligheidsinformatie in deze handleiding kan leiden tot persoonlijk letsel, milieuschade of materiële schade.

De Resist is een sprayer ontworpen voor het aanbrengen van vloeibare producten. Afhankelijk van de configuratie wordt de sprayer onder druk gebracht met een handpomp of met een batterij-aangedreven elektrische pomp.

Veiligheidsinstructies

1. Voor gebruik van de sprayer met insecticiden, herbiciden of meststoffen moeten de nodige veiligheidsmaatregelen worden genomen:

- Draag geschikte oogbescherming om letsel door spuitnevel of terugslag door wind te voorkomen.
- Draag kleding met lange mouwen en een lange broek om huidcontact met chemische stoffen te beperken.
- Draag chemisch bestendige handschoenen vanaf de voorbereiding van het product tot het sproeien volledig is afgerond.

2. De omgevingsomstandigheden hebben een grote invloed op een veilig en correct gebruik:

- Wind kan spuitnevel doen afdrijven, wat kan leiden tot ongewenste applicatie en schade aan planten of oppervlakken. Afdrijvende nevel kan vijvers, waterlopen of omliggende zones verontreinigen en schade veroorzaken aan vegetatie, insecten, dieren of wilde fauna.
- Gebruik de sprayer uitsluitend bij rustige weersomstandigheden.

3. Gebruik uitsluitend vloeistoffen die geschikt zijn voor deze sprayer:

- Gebruik de sprayer niet met oplosmiddelen, brandbare materialen, bijtende chemicaliën, zuren of betonverhardingsproducten.
- Volg altijd de instructies van de fabrikant van chemische producten die in de sprayer worden gebruikt over mengverhoudingen en juiste toepassingstijd.

Waarschuwingen

- Bepaalde onkruidverdelgers en pesticiden kunnen restsporen achterlaten, gebruik de sprayer daarna uitsluitend voor dat product.
- Overtollige chemicaliën en reinigingsresten moeten worden afgevoerd volgens de instructies van de productfabrikant en de geldende lokale regelgeving. Afvoer via riolen of afvoeren kan verboden zijn.
- De sprayer mag uitsluitend onder druk worden gebracht met het druksysteem dat bij de specifieke configuratie hoort (handpomp of batterij-aangedreven elektrische pomp). Andere methoden van drukopbouw zijn niet toegestaan.
- Zorg ervoor dat de sprayer volledig drukloos is voordat onderdelen worden verwijderd of onderhoud wordt uitgevoerd.

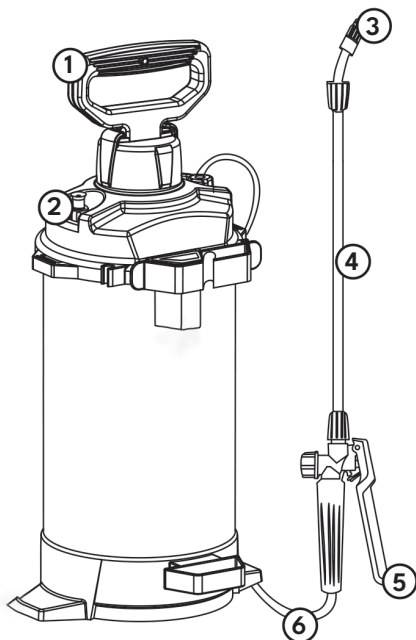
Gebruik

1. Bereid de sproeivloeistof voor volgens de instructies van de fabrikant van het chemische product. Zeef mengsels met bezinsel vóór het vullen van de tank met een fijne zeef of doek.
2. Vul de tank zonder het aangegeven maximale vulniveau te overschrijden.

3. Sluit de sprayer correct en breng deze onder druk met het pompsysteem dat bij de specifieke configuratie hoort. Overschrijd nooit de maximale werkdruk van 2,5 bar.
4. Bedien de trigger om het product via de sproeikop aan te brengen.
5. Laat na elk gebruik de druk uit de sprayer ontsnappen, ook wanneer het sproeien een korte tijd later wordt hervat.
6. Reinig de sprayer na gebruik volgens de afvoerinstructies van de fabrikant van het gebruikte product.
7. Zorg ervoor dat de sprayer volledig drukloos is voordat onderhoud of servicewerkzaamheden worden uitgevoerd.

Overzicht van onderdelen

- Onderstaand overzicht geeft de belangrijkste onderdelen en beschikbare varianten weer:



N°	Referentie	Onderdeel
1	570.100.020	Handpomp met EPDM-dichtingen
	570.100.120	Handpomp met FKM-dichtingen
	570.100.135	Batterijaangedreven elektrische pomp
2	570.100.024	Overdrukventiel met EPDM-dichtingen
	570.100.127	Overdrukventiel met FKM-dichtingen
3	570.100.124	Verstelbare sproeikop
4	570.100.021	Lans PP 48 cm (EPDM model)
	570.100.121	Lans PP 48 cm (FKM model)
5	570.100.122	Trigger met slang (EPDM model - blauw)
6	570.100.130	Trigger met slang (FKM model - rood)
	570.100.022	Herstelkit (EPDM model)
	570.100.123	Herstelkit (FKM model)

Afvalverwerking

De sprayer en ongebruikte of overtollige chemische producten moeten worden afgevoerd of gerecycleerd via geschikte inzamelingsystemen om schade aan het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.

Allgemeine Hinweise

BITTE LESEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCH!

Das Nichtbefolgen der Anweisungen und Sicherheitsinformationen in diesem Handbuch kann zu persönlichen Verletzungen, Umweltschäden oder Sachschäden führen.

Der Resist ist ein Sprühgerät, das zum Auftragen von Flüssigkeiten entwickelt wurde. Je nach Ausführung wird das Sprühgerät entweder über eine Handpumpe oder eine batteriebetriebene elektrische Pumpe unter Druck gesetzt.

Sicherheitshinweise

1. Bei der Verwendung des Sprühgeräts mit Insektiziden, Herbiziden oder Düngemitteln sind die notwendigen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- Tragen Sie geeigneten Augenschutz, um Verletzungen durch Sprühnebel oder Rückspritzer durch Wind zu vermeiden.
- Tragen Sie langärmelige Kleidung und lange Hosen, um Hautkontakt mit Chemikalien zu begrenzen.
- Tragen Sie chemikalienbeständige Handschuhe von der Produktvorbereitung bis zum vollständigen Sprühen.

2. Die Umgebungsbedingungen haben einen großen Einfluss auf die sichere und korrekte Anwendung:

- Wind kann Sprühnebel verwehen, was zu unerwünschter Anwendung und Schäden an Pflanzen oder Oberflächen führen kann. Abdriftender Nebel kann Teiche, Wasserläufe oder umliegende Bereiche verschmutzen und Vegetation, Insekten, Tiere oder die Wildfauna schädigen.
- Verwenden Sie das Sprühgerät nur bei ruhigen Wetterbedingungen.

3. Verwenden Sie ausschließlich Flüssigkeiten, die für dieses Sprühgerät geeignet sind:

- Verwenden Sie das Sprühgerät nicht mit Lösungsmitteln, brennbaren Materialien, ätzenden Chemikalien, Säuren oder Betonhärttern.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers der chemischen Produkte, die im Sprühgerät verwendet werden, bezüglich Mischverhältnissen und dem richtigen Anwendungszeitpunkt.

Warnungen

- Einige Unkrautvernichter und Pestizide können Rückstände hinterlassen. In diesem Fall darf das Sprühgerät nur noch für diese spezifische Anwendung verwendet werden.
- Überschüssige Chemikalien und Reinigungsrückstände müssen gemäß den Anweisungen des Produktherstellers und den geltenden lokalen Vorschriften entsorgt werden. Eine Entsorgung über Abwasser oder Kanäle kann verboten sein.
- Das Sprühgerät darf nur mit dem Drucksystem unter Druck gesetzt werden, das zur jeweiligen Konfiguration gehört (Handpumpe oder batteriebetriebene elektrische Pumpe). Andere Methoden der Druckerzeugung sind nicht zulässig.
- Stellen Sie sicher, dass das Sprühgerät vollständig drucklos ist, bevor Bauteile entfernt oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.

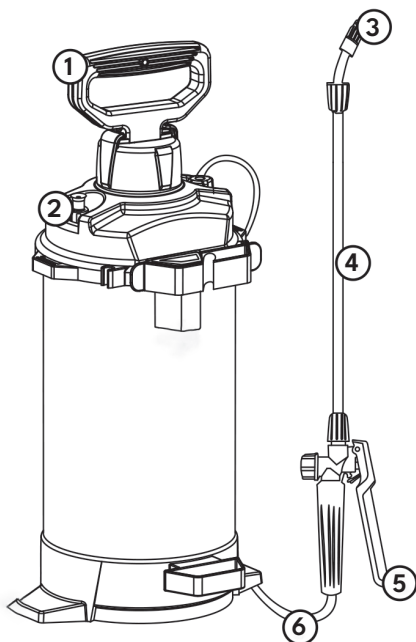
Verwendung

1. Bereiten Sie die Sprühflüssigkeit gemäß den Anweisungen des Herstellers des chemischen Produkts vor. Sieben Sie Mischungen mit Ablagerungen vor dem Befüllen des Tanks durch ein feines Sieb oder Tuch.

2. Füllen Sie den Tank, ohne das angegebene maximale Füllniveau zu überschreiten
3. Schließen Sie das Sprühgerät korrekt und setzen Sie es mit dem für die jeweilige Konfiguration vorgesehenen Pumpsystem unter Druck. Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck von 2,5 bar.
4. Betätigen Sie den Abzug, um das Produkt über die Sprühdüse aufzutragen.
5. Lassen Sie sich nach jedem Gebrauch den Druck aus dem Sprühgerät ab, auch wenn das Sprühen kurz darauf wieder aufgenommen werden soll.
6. Reinigen Sie das Sprühgerät nach Gebrauch gemäß den Entsorgungshinweisen des Herstellers des verwendeten Produkts.
7. Stellen Sie sicher, dass das Sprühgerät vollständig drucklos ist, bevor Wartungs- oder Servicearbeiten durchgeführt werden.

Übersicht der Bauteile

- Die folgende Übersicht listet die Hauptkomponenten und die verfügbaren Varianten auf:



N°	Artikeln°	Teilbezeichnung
1	570.100.020	Handpumpe mit EPDM-Dichtungen
	570.100.120	Handpumpe mit FKM-Dichtungen
	570.100.135	Batteriebetriebene elektrische Pumpe
2	570.100.024	Überdruckventil mit EPDM-Dichtungen
	570.100.127	Überdruckventil mit FKM-Dichtungen
3	570.100.124	Einstellbare Düse
4	570.100.021	Lanze PP 48 cm (EPDM-Modell)
	570.100.121	Lanze PP 48 cm (FKM-Modell)
5 +	570.100.122	Abzug inkl. Schlauch (EPDM-Modell - blau)
	570.100.130	Abzug inkl. Schlauch (FKM-Modell - rot)
	570.100.022	Reparatur-Kit (EPDM-Modell)
	570.100.123	Reparatur-Kit (FKM-Modell)

Abfallentsorgung

Das Sprühgerät sowie ungenutzte oder überschüssige chemische Produkte müssen über geeignete Sammelsysteme entsorgt oder recycelt werden, um Schäden für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

